

مشكلات وتحديات اللغة العربية، بين كفاءة المعلم ودافعية المتعلم

مخفي إكرام

samiasahli66@yahoo.com

جامعة عبد الحميد بن باديس مستغانم/الجزائر

الملخص:

تحتل العملية التعليمية التعلمية بصفة عامة في الآونة الأخيرة باهتمام كبير من طرف القائمين عليها، من مسؤولين ومعلمين وحتى من طرف الأسر وعائلات المتعلمين، وبخاصة إذا تعلّق الأمر باللغة العربية التي تعرف تراجعا فضيحا سواء أكان ذلك من ناحية الاكتساب أم الميول أم الاستعمال، حيث يجزنا الحديث في هذا الموضوع إلى محاولة تشخيص المشاكل التي يعانها كل من المعلم والمتعلم في أثناء العملية التعليمية التعلمية، للبحث بعدها عن الأسباب والحلول المحتملة التي يرجى من ورائها تحسين حال هذه اللغة الشريفة، والنهوض بها لتصبح لغة الحوار والتواصل، على الأقل بين أبنائها ولم لا حتى خارج قاعات الدروس؟.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية، دافعية، كفاءة، المعلم، المتعلم.

Abstract:

La dernière époque et en façon générale, l'opération de la didactique occupe une grande importance à partir des chercheurs, des responsables, des enseignants même les familles des apprenants, et surtout le cas de la langue arabe ce qui connaît un grand reculement en arrière, soit au niveau de l'acquisition ou l'utilisation, quand on parle sur ce sujet nous menons à l'essai de personnaliser les problèmes de l'enseignant et l'apprenant pendant cette opération didactique cherche sur les causes et les solutions possibles ce qui améliorent l'état de la langue arabe, et la développent pour devenir une langue de communication et dialogue et pourquoi pas une langue maitrisée hors les salles d'étues.

توطئة:

إن الخوض في هذا الموضوع يحتاج الكثير من الموضوعية والصدق والمعرفة بالحال التي آلت إليها اللغة العربية خاصة في السنوات الأخيرة، فقد بات من النادر وجود متخصص في ميدانها مقتنع بخياره أو محب له، ومن الأندر وجود متمكن من القواعد التي تحكم اللسان العربي، وإن وجد فإنه لا يحسن الحديث بها ولا كتابة نص قصير خال من الأخطاء.

لا بد أن هذا راجع إلى تراكمات زمنية وحضارية وحتى تعليمية لمجموعة من المشاكل التي أنتجت جيلا غريبا عن لغته، ففي الوقت الذي يتقن فيه الواحد من أبنائها لغة غيره أو عدة لغات، يشعر بالنفور والتفرز لمجرد سماع كلمة العربية أو واحد من علومها كالنحو أو البلاغة.

هذا هو جوهر الإشكالية التي سأعالجها مستعينة بالجانب الميداني، من خلال ما يواجهه المعلم في الصف من جهة، ومن جهة أخرى من خلال ما يلاحظه ويسمعه من انشغالات الزملاء الأساتذة وما يعيق عملية تعليم اللغة

العربية، وبهذا نجد أنفسنا نحن أبناء ومعلمي هذه اللغة أمام تحديات الحاضر ورهانات المستقبل ووعي التفكير الجاد من أجل إيجاد مخرج للمشاكل العالقة التي صارت تسبب كره العربية والتحجج بصعوبتها وثقلها. فما هي أهم الصعوبات والمشاكل التي يواجهها كل من المعلم والمتعلم في عملية إكساب واكتساب اللغة العربية؟ وماهي الحلول التي يمكن اقتراحها؟ وإلى أي مدى يمكن تطبيقها في أرض الواقع.

قبل عرض ما تعانیه لغتنا من صعوبات ومشكلات لا بد من التطرق إلى كلمتين مفتاحيتين في عنوان هذه الورقة البحثية وهما: **كفاءة المعلم، ودافعية المتعلم.**

لقد تعددت تعريفات مصطلح الكفاءة، ونذكر منها:

- الكفايات هي قدرات مكتسبة تسمح بالسلوك والعمل في سياق معين، ويتكون محتواها من معارف ومهارات وقدرات واتجاهات مندمجة بشكل مركب. كما يقوم الفرد الذي اكتسبها بإثارتها وتجنيدتها وتوظيفها قصد مواجهة مشكلة ما وحلها في وضعية محددة.¹
- الكفاءة التعلّميّة هي مجموعة المعارف المفاهيم المهارات والاتجاهات، يكتسبها الطالب نتيجة إعداده في برنامج تعليميّ معيّن، توجّه سلوكه وترتقي بأدائه إلى مستوى من التمكن، تسمح له بممارسة مهنته بسهولة ويسر ومن دون عناء.²

من هذين التعريفين نستنتج أن الكفاءة مرتبطة بعدة نقاط أهمها: أنها مبنية على مجموعة من المعارف والقدرات والمهارات التي باجتماعها في الفرد يتحقق لديه حسن التصرف والتخلص من مختلف المواقف التي قد تواجهه، وإذا كان في الآونة الأخيرة يكثر الحديث عن الكفاءة ولكن في إطار الحديث عن المتعلم وما يجب الانتهاء إليه من نتائج في سلوكاته ومهاراته، فإننا في هذا البحث نركز على كفاءة المعلم التي نعطيها أسبقية في مجال التعليم، لأن المعلم الكفاء يتقن عمله داخل الصف وينقل ويؤثر بكفاءته على طلبته نفسيا وعمليا.

ففي الواقع كثيرا ما نجد مادة ينظر إليها المتعلمون نظرة مسبقة لكن إذا وقعوا بين يدي أستاذ كفاء، يعرف كيف يغيّر هذه النظرة ويبعث فيهم نظرة أخرى إيجابية، خاصة إذا رأوا أن نتائجهم تتحسن، فإن دافعتهم تزداد وإقبالهم عليها يصبح تلقائيا. إذن ماهي الدافعية؟

يمكن تعريف الدافعية على أنها:³

1- حالة استثارة وتوتر داخلي يثير السلوك ويدفعه إلى تحقيق هدف معين.

2- عامل دافعي انفعالي يعمل على توجيه سلوك الكائن الحي إلى تحقيق هدف معين.

3- استعداد الكائن لبذل أقصى جهد لديه من أجل تحقيق هدف معين.

فبالدافعية يمكن تحقيق الأهداف المتوخاة من العملية التعليمية، لأنها تعتبر من الشروط الأساسية التي يتوقف عليها التعلم في أي مجال من مجالاته المتعددة، كتحصيل المعلومات والمعارف وحل المشكلات، من هنا يتبين لنا الدور الهام لكفاءة المعلم في تعليمه، ولدافعية المتعلم في تعلمه، لذا باجتماع هذين العنصرين في هذين الطرفين الفعالين

والذين يعدّان أهم قطبين من أقطاب عملية التدريس، تتحقق نسبة عالية من النجاح، فالمعلم بكفاءته يجرّك دافعية متعلميه والمتعلم بدافعيته ينجز ما عليه ويصل إلى الأهداف المرسومة لكل درس أو وحدة أو برنامج تعليمي.

لذا فوجود مشاكل في التعليم والتعلّم يعني وجودها عند المعلم والمتعلم، وبصفة محدّدة أكثر: وجود مشاكل في تعلّم وتعليم اللغة العربية.

مشكلات تعليم وتعلّم اللغة العربية: (خاصة بالمعلم والمتعلم).

حقيقة هناك صعوبات تعانها اللغة العربية، سمّتها إن شئت داءً لا بد له من وصف الدواء، لكننا لا نتجاهل أن أبناء هذه اللغة صاروا يعتبرون لغتهم نفسها داءً مستحيل الشفاء منه.

الحقيقة الأخرى أن المطلوب ليس إنتاج متكلمين لا يخطئون في كلامهم بالعربية، ولا ذوي السنة مستقيمة كل الاستقامة؛ لأن معلّمها نفسه أمضى حياته في دراستها دون أن يتحكّم في زمامها، وربما نجده في كثير من لحظات الضعف والاختلاء بالنفس يصارح دواخله بأنه لا يصلح «لتدريس اللغة العربية التي يجهل نحوها وصرفها وأدبها وبلاغتها، ليس هذا فحسب بل سيكون حرباً على العربية ومعمل هدم يعمل فيها، لأنه إذا سئل عن شيء مما يجهره غطى جهله بالتهكم بالعربية وقواعدها وأساليبها، وسيكون من آثار ذلك أن ينشأ جيل من الناس لا يقيم اللغة العربية ولا يتذوّقها، فإذا نعق ناعق من بعد بأن إعراب أو آخر الكلمات لا داعي له، وبأن عربية القرون الأولى لغة ميتة لا وجود لها في الحياة، فسوف يجد هذا الناعق صدى في عقول ذلك الجيل من الضحايا الذين ألقاهم سوء حظهم بين أيدي هؤلاء المعلمين».⁴

وهذا العجز راجع إلى النفور من دراسة اللغة العربية بعلمها المختلفة ومن ثمّ عدم التمكن منها، وبعدها يكون إلقاء اللوم على لغة ذنبها الوحيد أنها لغة معجزة معرّبة، فهبّ أبناءها إلى تعويضها بلغات غريبة عنهم مقتنعين بصعوبتها التي ظلت ولا تزال وهما يطاردنهم فاستسلموا له « واستبدلوا باللغة لغة ظننا منهم أن لغتهم لا تصلح لهذا العصر الذي يستمسك فيه أهل كل لغة بلغتهم، ويعدّونها أس حضارتهم، بل إن أمما في هذا العصر بعثت لغتها من فناء لتكون لغة الحياة والسياسة والعلوم».⁵

لكن بالتفاته جادة ووقفه متأنية، نعرف أن مشكلة العربية ليست في صعوبتها، وإنما المشكلة الكبرى تكمن في طريقة التعامل معها وطريقة تلقينها وتلقّيها، فالمعلم يقف حائراً بين تلبية حاجات المتعلم من الدرس الواحد أو الموضوع المعين، وبين محدودية الوقت الذي يحاصره: فهل يسير على منهجية محدّدة أم التلقائية والعشوائية هي الحل؟ بل يجد نفسه بين المنهج واللا منهج، فنشاطات اللغة العربية في مختلف مراحل التعليم في الجزائر بعد الاستقلال اتسمت بالعشوائية والتراكمية ووفق مناهج وطرائق تربوية كلاسيكية.⁶ مع العلم أن هذا الأمر من أهم العوامل التي تضمن نجاح أو فشل تحقق الأهداف، ومع العلم أيضاً أننا ندرك «أهمية تعليم العربية وخطورته، لكننا لا نستطيع أيضاً أن نتغافل عن الحقيقة الموضوعية الماثلة، وهي أن تعليم اللغة العربية ليس في وضع ملائم بل هو في حالة حرجة حقاً، بحيث أصبح يمثل مشكلة موضوعية لا مجال لإنكارها، ويجب بحثها ومواجهتها...».⁷

هذا ما يجعلنا نعترف أيضا بأن من وضع لنا طريقة وأساليب تعليم اللغة العربية اعتمد على ما وصلت إليه علوم التربية وعلم النفس ونظريات التعلم، لضبط الممارسات التي يقوم بها المعلم مع تلامذته داخل القسم، دون الالتفات إلى خصوصية المادة أو الدرس، ودون النظر إلى ما تتطلبه العربية بالذات من اعتبارات كالوقت مثلا. فهناك دروس تحدّد بساعة وهي تحتاج ساعتين، هنا يقف المعلم بين ضرورة الإنجاز أو التنفيذ أو التصرف في الوقت، لأنه إذا كان محصورا كما في الحالة الأولى سيهمل أسئلة التلاميذ ويتجاهلها، مما يؤدي في الكثير من الأحيان إلى تزعزع ثقتهم فيه، ونقص التجاوب معه، بل كثيرا ما يحكمون على دروس العربية بالغموض والصعوبة وأن تركيزهم لا يطاوعهم لفهمها.

هذا الجيل من أبناء هذه اللغة منه الكثير ممن سيدرسها في المستقبل، والذي لن يتأخر عن إخفاء عجزه وضعفه أمام طلابه بأن يرد اللوم على العربية، وأن المشكلة فيها وفي تراكيبها وإعرابها، كما أنه لن يتوانى عن التهكم والاستهزاء بها، فمثل هذا كثير ممن « أفسحوا المجال لغير المختصين بالعربية كي يتكلموا كيف شاءوا، في الصحف ووسائل الإعلام الأخرى، منهم من دعا إلى إحالة سيبويه للتقاعد، ومنهم من دعا إلى إنقاذ اللغة من أيدي النحاة، وهناك دعوات إلى تيسير النحو أو إحراق كتبه، أو إحداث نحو جديد وغيرها كثير».⁸

هذا ما جعل كره اللغة العربية يتسلل إلى قناعة دارسيها ومدرسيها، فصاروا يرددون دون شعور منهم عبارات استئفال وتذمر من هذه اللغة الجليلة، فإذا كان المعلم حامل مشعل العربية شاحب المشاعر تجاه رسالته وأمانته، فكيف الحال بتابعيه وتلاميذه؟ مع أن له دورا جوهريا وحاسما في إكساب الدافعية نحوها قبل المادة التي فيها. كما أن اللغة العربية تعاني مشكلة أخرى تتعلق بالحكم المسبق على نحوها، بحيث يجمع الطلبة على أن قسم اللغة العربية قسم صعب بسبب النحو وهم لم يروا بعد ماذا يدرسون في الجامعة، لكنه الشعور الذي استقر عندهم بعد إتهامهم التعليم الثانوي، مع أن النحو في الحقيقة ليس مصدر المشكلة في تعليم العربية كما يدعي كثيرون.⁹ فالمشكلة قد تكمن في طريقة تدريس هذا النحو، أو الدروس المقررة التي تكون دون مستوى المتعلمين من ناحية التعقيد، أو ربما حتى من ناحية كثافتها، كما أن الطريقة السائدة في الغالب هي الحرص على إتقان الإعراب وحفظ قدر من قواعد اللغة، فتكون النتيجة هي «الحالة العامة غالبية الطلاب المتمثلة في أن الطالب قد يحفظ من قواعد النحو قدرا لا بأس به، وقد يتقن إعراب الجمل بشكل ممتاز، ولكن رغم ذلك يواجه ضعفا شديدا في التمكن من إنشاء التعبير العربي السليم نحويا حين يطلب منه ذلك نطقا وكتابة، إذ يعجز عن تجاوز الأخطاء النحوية الكثيرة في تعبيره، وهنا يظهر لنا الخلل الأساسي في طرق تدريس النحو».¹⁰

وبهذا أصبح من المؤلفون جدا أن نرى المتخرج في الجامعة لا يحسن التكلم بالعربية ولا يحسن الإنشاء أو كتابة ولو صفحة واحدة باللغة العربية الفصيحة، فنجد أنفسنا أمام حتمية إعادة النظر والدراسة أو على الأقل الوقوف «وقفه متأنية لأنه يجسد الخلل العام خير تجسيد، ولأن الناس يعلقون مشكلات العربية عليه، وهو جانب واحد من جوانب القضية، لكنها حالة ما ينبغي لنا أن نتجاهل الحق فيها، فقد تبين لنا أن مقررات النحو في المدارس العربية سبب جوهرى لكراهية التلاميذ للعربية بوجه عام».¹¹ مما ينتج ذلك النفور والعزوف عن الالتحاق بأقسام

اللغة العربية بالجامعات، فلا نجد فيها إلا المضطرين في غالب الأحيان، ممن رماهم الحظ أو التوجيه إليها... إلخ، وتكون النتيجة بطبيعة الحال ذلك المستوى المتدني والذي يزداد تراجعاً من سنة إلى أخرى.

وبما أن النحو ليس هو السبب الوحيد في هذه الحالة التي آلت إليها اللغة العربية، فإنه من الممكن إيجاد عدة أسباب لهذا العجز في القراءة والكتابة والتعبير بشكل صحيح، منها النفور والابتعاد عن كتاب الله العربي المعجز بألفاظه ومعانيه، لأن الشيء المسلم به منذ القديم هو أن قارئ القرآن وحافظه فصيح اللسان قليل اللحن، وله قابلية تعلم وتعليم اللغة العربية، في حين نجد السائد خاصة في ظل طغيان تكنولوجيات الإعلام والاتصال هو «إهمال في حفظ القرآن وتجويده وفي القراءة والإلقاء بصوت مجهور، فنتج هذا العجز لدى جيل المعلمين الذين لا يتأخرون عن إخفاء وتغطية عجزهم وضعفهم أمام تلاميذهم بصعوبة وتحجر قواعد اللغة وحاجتها إلى التيسير والإصلاح».¹²

ولعلّ الجامعات ظلت تلقي اللوم والمسؤولية في قضية العجز والضعف في اللغة على المدرسة والمراحل التعليمية التي تسبق الجامعة، وترى أن الجامعة تمثل مستوى آخر مختلفاً في تحصيل المعرفة بالعربية على أنحاء منهجية متعمقة ومتقدمة، وأنه ليس من وظيفتها استدراك الضائع من الطلبة والقضاء على مخلفات المدرسة.¹³

هنا أرى أنه إذا تبرأ الأستاذ الجامعي هو الآخر من دوره تجاه هذه المعضلة اللغوية، فما الذي بقي لنا من سلاح لتصدى به لداء وعدو أصابنا في لغتنا؟ وهنا أيضاً وفي هذا الموقف بالذات أرى أن نذيب الجليد ونحاول إنباء هذه القطيعة الموجودة بين الجامعة وبقية المستويات السابقة لها، وذلك من خلال عقد المؤتمرات والقيام بدراسات للإفادة من نتائجها، هذا هو دور البحث العلمي، فالباحث في التعليم العالي يرى المشكلة ويشخص أسبابها، ثم يحاول إيجاد الحلول واقتراحها على المعنيين.

وهناك مشكل آخر يشكل خطورة كبيرة وواسعة الأبعاد على اللغة العربية، وهو مشكل الازدواج اللغوي «إذ يمارس العربي في شؤونه اليومية وأموره المعتادة لغة يسمونها العامية، وهي لغة لا تلتزم معايير الصحة والسلامة التي تتميز بها الفصحى، وهو يتعلم لغة أخرى يطلق عليها الفصحى، وهي لغة تلتزم ضوابط وسمات تفرّقها عن لغة الحياة اليومية، ومن المعلوم أن الإنسان يتكلم أكثر مما يكتب والعامية للكلام والفصحى للكتابة، ومن الطبيعي أن يظهر أثرها في تحصيل متعلم العربية الفصحى، إذ تسبق إلى لسانه وهي أسهل عليه وأيسر، وأقرب إلى نفسه لأن العامية تتمشى مع طبعه كما يقال والفصحى لغة متكلفّة قد تجعل متكلمها موضع تنذّر وهزء في بعض الأحوال، والعامية بكل المقاييس غالبية عالية».¹⁴

فاللغة العامية صارت تراحم الفصحى في كثير من الميادين التي ينبغي أن تكون للفصحى وأهمها قاعات الدرس، حيث تراحم الأولى الثانية في معقل من أهم معاقلها، فتحاصرها في قاعات الدرس داخل المدرسة والجامعة، فنجد تدريس العلوم المختلفة ومنها اللغة العربية يتم باللغة العامية، وهذا يحمل في طياته اتهاماً للفصحى بعدم صلاحيتها للتدريس بل لتدريس الفصحى شعراً ونثراً وقواعد.¹⁵

فالعامية أصبحت بالنسبة إلى اللغة العربية الفصحى زلزالا وخطرا عظيما يعصف بها إذ يرفع في وجهها السلاح من يفترض أنه حاميتها والمدافع عن شرفها وبقائها، والمكافح من أجل إعادة عزها والمحافظة عليه، لذلك لا غرابة أن نجد طلبة المدارس والجامعات لا يعرفون شيئا عن اللغة العربية سوى ما يوجد في الكتب.

وهناك مشكل آخر وهو تأخر الإجراءات التعليمية، فإذا دخلنا قاعة الدرس وحاولنا البحث فيها عن جديد مختلف عما كان يجري منذ أربعين سنة تقريبا، فلن نجد شيئا سوى المعلم ووثائقه والوسائل التعليمية المعهودة والتقليدية، ومجموعة من التلاميذ الذين يفرح بالتحكم فيهم، كل هذا بمعزل عن التطور السريع الذي عرفته الوسائل التعليمية كالتدريس بالحاسوب واستعمال الألعاب اللغوية، وتغيير الموقف التعليمي من كفاءة التعليم إلى كفاءة التعلّم.¹⁶

من هنا تتأكد نظرة المتعلمين إلى معلم اللغة العربية أنه بعيد عن مجريات عصره، فهو إنسان قديم الأفكار والمضمون ولا يعيش زمنه ولا يواكب تطوراته.

بعد هذا العرض الموجز لمشكلات تعليم اللغة العربية يتبين لنا أنه من الصعوبة بمكان الفصل فيها بين المعلم والمتعلم، لأن العملية التعليمية التعلمية مشتركة بل تمثل عقد شراكة بينهما، هذه المشكلات التي تعرف تضخما يوما بعد يوم دون أن نجد نوحا ووعيا جديا بها من أبنائها لحلها أو الحد منها.

لذا علينا أن نضع اليأس والتشاؤم جانبا، ولنكن موضوعيين صادقين شاعرين بما علينا من مسؤولية تجاه هذه اللغة وأبنائها، وفي هذا المقام لا أحد يمكنه تزكية نفسه والجزم بأن بيده الحل لهذه المعضلة التي لا تعدّ وطنية أو إقليمية، بل هي عامة تسللت إلى أذهان وتفكير العرب جميعا، فالعلاج لا ينهض به فرد ولا جماعة «وإنما لا بد له من مؤسسة على مستوى عال تزود بإمكانات مالية وبشرية تمكنها من النهوض بالإشراف على تعليم اللغة».¹⁷ ولم لا إنشاء مركز لبحوث تعليم اللغة العربية يضم مختصين في كل ما يختص بهذا الميدان في علم اللغة وعلم النفس التربوي، وعلم اللغة النفسي والاجتماعي والتربوية، على أن يكونوا مخلصين ومتفرغين تفرغا تاما لإجراء البحوث على كل ما يتصل بهذه القضية، فيحصل بهذا التخطيط وتطبيق ما تطور من برامج.

هذا المقترح يعدّ حلا ينتظر تنفيذه في الأفق وقبل ذلك لا بد من دراسته وتحضير ما يلزمه، ومن الحلول الأخرى نقترح ما يلي:

- تعديل البرامج الخاصة بالنحو العربي مع مراعاة عامل كثافة الدروس ومناسبتها لمستوى المتعلمين.
- معلم اللغة العربية لا بد أن يكون قدوة في النطق الصحيح واللسان الفصيح لتنتقل هذه الملكة إلى تلاميذه.
- اعتماد المتخصص في اللغة العربية أي معلمها المستقبلي على التكوين الذاتي في الجامعة والاجتهاد في اكتساب رصيد معرفي ولغوي جيد.
- تقريب الجامعة من المدرسة من خلال اللقاءات والمواعيد العلمية من أجل بحث مختلف المشاكل التي تتعلق باللغة العربية.

- تحديد الهدف من المهمة التعليمية والتربوية التي يمارسها معلم اللغة العربية، لأن غياب الهدف يفقد المعلم كفاءته والمتعلم دافعيته.
 - على المعلم أن يمثل لغته أحسن تمثيل أمام طلبته، ولا يذكرها أو يصفها بسوء لأن أذهانهم تلتقط أفكاره السلبية وتتقبلها بسرعة.
 - التركيز على إدماج المعارف اللغوية النحوية في فقرات وتعايير حتى تترسخ القاعدة لدى المتعلمين، ويصبح إنشاؤهم خاليا من الأخطاء.
 - العودة إلى كتاب الله عز وجل قراءة وحفظا لأنه أول وأحسن مقوم للسان العربي.
- وخلاصة القول أننا إذا حكمنا ضمائرنا وعلمنا جيلا على قاعدة صلبة ومتينة، وراقبنا أنفسنا وحرصنا على الأمانة التي بين أيدينا، سننتج بإذن الله من يجب هذه اللغة ويغار عليها، سننتج من سيعلم أبناءنا بالهمة نفسها والحب نفسه والإحساس ذاته بقدسية الرسالة التي نبليغها والمشعل الذي نحمله.
- فإذا كان هناك ذنب فهو ذنبنا، وإذا وجد عيب فهو عيبنا.

الإحالات والهوامش:

- 1) www.khayma.com
- 2) www.elbassair.com
- 3) نسرين عدنان عثمان، الدافعية نحو العالم، إشراف: فايز كمال شلطان، w.w.pdfactory.com
- 4) محمد محمد حسين، حصوننا مهددة من داخلها في أوكار الهدامين ط1، المنار، الكويت، الثقافة قطر، 1967، ص 288.
- 5) سليمان بن إبراهيم العابد، تعليم اللغة العربية بين وهم الصعوبة وعجز المعلم، محاضرة ألقىت بجامعة أم القرى، المملكة العربية السعودية 09-1422-01.
- 6) عبد الله بوقصة، تعليمية اللغة العربية في الجزائر مقارنة تداولية، الأكاديمية للدراسات الاجتماعية و الإنسانية، قسم الآداب والفلسفة، ع12، جوان 2014، ص 03 .
- 7) عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية، مصر، 1995، ص 88.
- 8) سليمان بن إبراهيم العابد، تعليم اللغة العربية بين وهم الصعوبة وعجز المعلم، ص 04.
- 9) المرجع السابق، ص 102.
- 10) شريف محمد جابر، مشكلات التدريس العربي وعلاجها، 11-11-2012. http://www.alukah.net
- 11) عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي، ص 101.
- 12) سليمان بن إبراهيم العابد، تعليم اللغة العربية بين وهم الصعوبة وعجز المعلم، ص 08.
- 13) المرجع نفسه، ص 09.
- 14) المرجع نفسه، ص 16.
- 15) محمد موسى جبارة، اللغة العربية في العصر الحاضر، مشكلات وحلول جامعة الأزهر 15-10-2010. http://www.tanjaljazira.com
- 16) خالد المرسي، كتاب علم اللغة التطبيقي، مشكلات تعليم اللغة العربية في العالم العربي للعلامة عبده الراجحي، 13-03-2012 http://muntada.islamtoday.net.
- 17) المرجع نفسه.